

Μποζιντάρ Μποζίλοφ

ΚΥΚΛΟΣ

Θά 'ρχεται ή άνοιξη. Καί θά φεύγει.
 Ήμμον νέος. Τώρα πιά δέν είμαι. Θά γεράσω.
 Καί θά πεθάνω. Δέ θά μείνει
 από μένα κι από σένα τίποτε άλλο
 παρά μονάχα οί στίχοι εκείνοι πού μέσα τους
 θά 'ρχεται ή άνοιξη και θά φεύγει
 θά είμαι νέος κι ύστερα θά γεράσω
 και θά πεθάνω και δέ θά μένει
 από μένα κι από σένα τίποτε, τίποτε
 παρά μονάχα ή άγάπη.

ΚΑΝΟΝΕΣ

Στόν Ε. Γιεφτουσένκο.

Ή άνθρωπος, πού παραβιάζει τούς κανόνες,
 ό άνθρωπος, πού καταστρέφει τούς κανόνες,
 ό άνθρωπος, πού δημιουργεί νέους κανόνες
 όχι σύμφωνα μέ τούς νόμους τής πίστης και τού κράτους
 αλλά σύμφωνα μέ τούς νόμους τής καρδιάς του
 και σύμφωνα μέ τούς νόμους τών χειριών του,
 δέν είναι ποιητής επειδή γράφει στίχους.
 Πρώτος αυτός μπαίνει στους κόσμους εκείνους
 όπου αήριο θά περάσουν όλοι,
 για νά λησμονήσουν τόν πρώτο, τόν μοναχικό
 κι άκόμα, νά τόν εκδικηθοῦν
 γιατί διάλεξε γι' αυτούς έναν πιό δύσκολο δρόμο.



Ή Μποζιντάρ Μποζίλοφ, ένας από τούς σημαντικότερους σύγχρονους βούλγαρους ποιητές, γεννήθηκε στά 1923. Ταξίδεψε πολύ και, όπως είπαν, στά ποιήματά του μπορεί κανείς νά διακρίνει τά μεταφορικά στοιχεία τών γερμανικών καθεδρικών ναών, τό «διαφορετικό» και τή μαγεία τού Παρισιού και τά ιστορικά μυστήρια πού βρίσκονται θαμμένα στά ρωμαϊκά μάρμαρα. Ή Μποζίλοφ ζει στή Σόφια όπου διευθύνει τόν έκδοτικό οίκο «Ναρόντα Κουλτούρα».